NED — VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Alvorens het apparaat aan te sluiten, de volgende aanbeveling nauwkeurig doorlezen.
- Niet direct onder een contactdoos plaatsen/monteren
- Buiten bereik van kinderen of onbevoegde personen houden.
- Laat voldoende ruimte vrij rondom de kachel, minimaal 50 cm aan boven- en zijkanten en 100 cm aan de voorkant.
- Gebruik het toestel niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels, zwembaden en andere plaatsen met water.
- Steek geen voorwerpen in de kachel.
- Controleer of het vermelde voltage op het typeplaatje overeenkomt met de netspanning in uw woning.
- Gebruik de kachel alleen in aangegeven positie.
- Het apparaat niet gebruiken om was te drogen.
- I.v.m. oververhittingsgevaar niet blokkeren.
- Bij onderhoud en na gebruik, stekker uit het stopcontact halen.
- Plaats de kachel niet in de buurt van gordijnen.
- Deze kachel is niet voor gebruik door kinderen.
- Gebruik de radiator alleen rechtop, en plaats deze niet onderste boven.

ALGEMEEN Olie gevulde Radiator.
Deze radiator is ideaal voor het verwarmen van kleine ruimtes zoals een slaapkamer of caravan. Geeft een zeer aangename en gelijkmatige warmte af. Ook is deze radiator relatief zuinig met energie als de olie opgewarmd is wordt deze warmte lang vastgehouden en gelijkmatig afgegeven.

INHOUD (1)
a. Radiator
b. Voet /steun

MONTAGE EN GEBRUIK
- Klik de steun op de onderkant van de radiator (2) .
- Druk de voet op de laatste radiaal (3).
- Draai de beide helften van de voet aan (4).
- Steek de stekker in de wandcontactdoos.
- Draai vervolgens de thermostaat op de gewenste stand (5).

VERVANGEN KABEL/ELEMENT
De kabel/verwarming element kan alleen vervangen worden door een gekwalificeerde electro monteur.

TIP
- Laat de radiator eerst 30 minuten af koelen voor dat deze verplaatst wordt.
- Radiator kan ook als vorstbeschermer gebruikt worden. Draai de thermostaat hiervoor in de laagste stand.
- Onderhoud: eerst stekker uit de wandcontactdoos halen. Reinig de buitenkant alleen met een vochtige doek/gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.

GB — SAFETY PRECAUTIONS

- Please read the following recommendations carefully before connecting the device.
- Do not place/install the device directly underneath a wall socket.
- Keep out of reach of children or unqualified individuals.
- Leave enough free space around the heater; a minimum of 50 cm at the top and sides, and 100 cm at the front.
- Do not use the device near bathtubs, showers, sinks, swimming pools and other wet areas.
- Do not insert objects into the heater.
- Check whether the voltage stated on the type tag matches the power current in your home.
- Only use the heater in the indicated position.
- Do not use the device for drying laundry.
- Do not cover the head to prevent overheating.
- During maintenance and after using the device, pull the plug out of the socket.
- Do not place the heater near curtains.
- This heater is not suitable for children.
- Only use the radiator in upright position, never place it upside down.

GENERAL Oil filled Radiator.
This radiator is ideal for heating small spaces, such as a bedroom or caravan. It generates a very pleasant and equally distributed heat. Besides, this radiator is relatively energy-efficient. When the oil is heated, this heat is maintained for a long time and distributed equally.

CONTENTS (1)
a. Radiator
b. Foot / support

INSTALLATION AND USE
- Click the support onto the bottom of the radiator (2).
- Press the foot on the last radial (3).
- Tighten both halves of the foot (4).
- Instert the plug into a wall outlet.
- Then turn the thermostat to the desired position (5).

CABLE/ELEMENT REPLACEMENT
The cable/heat element may only be replaced by a qualified electrician.

TIP
- Let the radiator cool down for 30 minutes before moving it.
- This radiator can also be used as a frost protector by turning the thermostat to the lowest setting.
- Maintenance: first disconnect plug from wall outlet. Only clean the exterior with a moist cloth/do not use aggressive cleaning products.

F — PRECAUTIONS LIEES A LA SECURITE

- Veuillez lire attentivement les recommandations suivantes avant de brancher l'appareil.
- Ne placez/n'installez pas l'appareil directement sous une prise de courant.
- Conservez hors de portée des enfants ou des personnes non qualifiées.
- Lassez un espace libre suffisant autour du chauffage, au moins 50cm au dessus et sur les côtés et 100cm devant.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de baignoires, douches, éviers, piscines et d'autres lieux humides.
- N'introduisez pas d'objets dans le chauffage.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil corresponde au courant électrique de votre foyer.
- N'utilisez le chauffage que positionné de la façon indiquée.
- N'utilisez pas l'appareil pour sécher du linge.
- N'obstruez pas afin d'éviter la surchauffe.
- Au cours de l'entretien et après avoir utilisé cet appareil, débranchez-le de la prise de courant.
- Ne placez pas le chauffage à proximité des rideaux.
- Ce chauffage n'est pas adapté aux enfants.
- N'utilisez ce radiateur qu'en position debout, ne le placez jamais la tête en bas.

GÉNÉRAL Radiateur à huile.
Ce radiateur est idéal pour chauffer les petits espaces, comme une chambre à coucher ou une caravane. Il génère une chaleur plaisante et homogènement distribuée. De plus, ce radiateur est relativement économe en énergie. Lorsque l'huile est chaude, la chaleur est maintenue pendant longtemps et distribuée équitablement.

CONTENU (1)
a. Radiateur
b. Pied / support

INSTALLATION ET UTILISATION
- Cliquez le support au bas du radiateur (2).
- Appuyez le pied sur le dernier radial (3).
- Serrez les deux moitiés du pied (4).
- Insérez la prise dans la prise murale.
- Puis tournez le thermostat sur la position désirée (5).

REMPLACER LE CABLE / L'ELEMENT
Le câble et l'élément chauffant ne peuvent être remplacés que par un électricien qualifié.

CONSEIL
- Laissez refroidir le radiateur pendant 30 minutes avant de le déplacer.
- Ce radiateur peut aussi être utilisé comme protecteur contre le gel en tournant le thermostat au plus petit réglage.
- Maintenance : débranchez d'abord la prise de la prise murale. Nettoyez uniquement l'extérieur avec un chiffon humide/n'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs.

GB USER'S MANUAL
NL HANDLEIDING
S BRUKSANVISNING
DK BRUGSVEJLEDNING
PL PODRECZNIK UZYTKOWNIKA
RUS РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
H HASZNBLATI ЪTMUTATY
RO MANUALUL UTILIZATORULUI
SK UЂHVATELSKБ PRHRUCKA
HR UPUTSTVA ZA UPORABU
SLO PRIROCNIK ZA UPORABNIKE
D BEDIENUNGSANLEITUNG
F MANUEL DE L'UTILISATEUR
BG ГРЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛц
I MANUALE UTENTE
CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL
GR ΕГХΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
TR KULLANMA KILAVUZU
E MANUAL DEL USUARIO
P MANUAL DO USUБRIO
UA ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

ELRO **VO3**

OFR-17,6 FIN

SPECIFICATIONS

Voltage	220-240V~50Hz
Power	500Watt
Heater	element in oil
Class	I (with earth)

WWW.ELRO.EU
Nova Electronics Inc.
Postbus 1117, 5126 BC Gilze, Holland
WWW.NOVAELECTRONICS.COM
Rose Electronics GmbH Amberg/Germany
WWW.ROSEELECTRONICS.DE
EDON, Villeneuve, France, WWW.EDON.FR
C W Byron Corporation, Bromsgrove, U.K.
WWW.BYRON.COM

D — SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Lesen Sie die folgenden Empfehlungen aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät an den Netzstrom anschließen.
- Montieren Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Steckdose.
- Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern oder unqualifizierten Personen.
- Halten Sie einen Sicherheitsradius von mindestens 50 cm nach oben und zu den Seiten des Heizstrahlers und 100 cm vor den Heizstrahler ein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken, Schwimmbecken oder anderen Naßbereichen.
- Stecken Sie nichts in den Heizstrahler.
- Überprüfen Sie, ob die auf der Typenplakette angegebene Stromstärke mit der Ihres Haushalts übereinstimmt.
- Verwenden Sie den Heizstrahler nur in der vorgegebenen Position.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Wäsche.
- Blockieren Sie nicht um einer Überhitzung des Geräts vorzubeugen.
- Entfernen Sie das Gerät während Wartungsarbeiten und nach dem Gebrauch vom Netzstrom.
- Montieren Sie den Heizstrahler nicht in der Nähe von Vorhängen.
- Dieser Heizstrahler ist nicht für Kinder geeignet.
- Den Radiator nur in aufrechter Position verwenden, niemals auf den Kopf stellen.

ALLGEMEIN Ölradiator
Dieser Radiator ist ideal für das Heizen von kleinen Räumen, wie z.B. Schlafzimmer oder Wohnwagen. Er erzeugt eine sehr angenehme und gleichmäßig verteilte Wärme. Außerdem ist dieser Radiator relativ energieeffizient. Sobald sich das Öl erwärmt hat, bleibt die Wärme lange erhalten und verteilt sich gleichmäßig.

INHALT (1)
a. Radiator
b. Fuß / Abstützung

INSTALLATION UND ANWENDUNG
- Die Abstützung durch Klicken an der Unterseite des Radiators befestigen (2).
- Den Fuß auf das letzte Radial drücken (3).
- Beide Hälften des Fußes festschrauben (4).
- Den Netzstecker in eine Steckdose stecken.
- Dann den Thermostat auf die gewünschte Position stellen (5).

ERSETZEN DES KABELS/HEIZELEMENTS
Das Kabel/Heizelement darf nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgetauscht werden.

HINWEIS
- Den Radiator für 30 Minuten abkühlen lassen, bevor er bewegt wird.
- Dieser Radiator kann auch als Frostschutz verwendet werden, wenn der Thermostat auf die niedrigste Einstellung gestellt wird.
- Wartung: zuerst den Stecker aus der Steckdose ziehen. Das Gehäuse nur mit einem feuchten Tuch reinigen/keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

S — SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Vänligen läs igenom dessa rekommendationer noggrant innan du ansluter enheten.
- Placera eller installera inte enheten rakt under ett vägguttag.
- Låt inte barn eller andra olämpliga människor använda eller komma åt enheten.
- Lämna tillräckligt med fritt utrymme runt omkring värmelampan, minst 50 cm på översidan och på sidorna och minst 100 cm framför värmelampan.
- Använd inte enheten nära badkar, duschar, diskbänkar, swimmingpooler och andra våta områden.
- För aldrig in några som helst objekt in i värmelampan.
- Kolla så att volttalet som finns angivet på märkningen överensstämmer med elstandarden i ditt hem.
- Använd bara värmelampan då den är korrekt placerad.
- Använd inte värmelampan för att torka tvätt.
- Blockera inte ventilationshålen, det finns riks för överhettning.
- Innan du utför underhåll och då du inte använder enheten, dra ur sladden från eluttaget (håll i kontakten då du gör detta).
- Placera inte värmelampan nära gardiner.
- Den här värmelampan är inte lämplig för barn.
- Använd endast elementet stående och vänd det aldrig uppochned.

ALLMÄNT Oljefyllt element.
Detta element är idealiskt för att värma upp små utrymmen, såsom ett sovrum eller en husvagn. Det genererar en mycket behaglig och jämnt distribuerad värme. Dessutom är detta element relativt energibesparande. När oljan värmts upp bibehålls denna värme under en lång tid och har en jämn spridning.

INNEHÅLL (1)
a. Element
b. Fot / stöd

INSTALLATION OCH ANVÄNDNING
- Knäpp fast stödet på elementets undersida (2).
- Tryck fast foten längst ut på elementet (3).
- Skruva åt fotens båda halvor (4).
- Sätt i kontaktet I vägguttaget.
- Vrid termostaten till önskat läge (5).

BYTA UT KABEL/ELEMENT
Om kablar eller själva elementet måste bytas ut ska detta endast utföras av kvalificerad personal.

TIPS
- Låt elementet svalna i 30 minuter innan du flyttar det.
- Elementet kan också användas som frostskydd genom att termostaten vrids till lägsta läget.
- Underhåll: dra först ur kontakten från vägguttaget. Rengör endast utsidan med en fuktig trasa – använd inte starka rengöringsprodukter.

BG — ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Моля внимателно да се запознаете с настоящите инструкции преди да скачите уреда.
- Не поставяйте / инсталирайте уреда директно под стенния контакт.
- Пазете от достъп на деца или неквалифицирани лица.
- Оставете достатъчно свободно пространство около радиатора. Минимално по 50 см. отгоре и от двете му страни и минимум 100 см. пред него.
- Не използвайте уреда в близост до вани, душове, мивки, плувни басейни или други влажни места.
- Не поставяйте предмети в уреда.
- Проверете дали означеното на табелката на уреда напрежение отговаря на напрежението на мрежата в дома ви.
- Използвайте уреда само в положенията, посочени в инструкциите.
- Не използвайте уреда за сушене на пране.
- Не закривайте (блокирайте) никое от входните или изходни отвърстия на уреда, за да избегнете опасността от прегряване.
- По време на извършването на действията по поддръжка и след употреба на уреда, моля изключете от електрическата мрежа.
- Не поставяйте радиатора в близост до пердета.
- Този радиатор не е подходящ за употреба от деца.
- Винаги използвайте радиатора само в изправено положение, никога не го поставяйте обърнат с горната част надолу.

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ за радиатор пълен с масло
Този радиатор е особено подходящ за затопляне на малки помещения, като например спални или каравана. Радиаторът акумулира много приятна и равномерно разпределена топлина. Освен това, този радиатор е и сравнително икономичен. Когато маслото в него се затопли, топлината се запазва за дълго време и се отдава равномерно.

СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА (1)
a. Радиатор
b. Крака / основа

ИНСТАЛИРАНЕ И УПОТРЕБА
- Щракнете основата към дъното на радиатора (2).
- Натиснете крака към последното ребро (3).
- Затегнете двете половини на крака (4).
- Включете щепсела в контакта на стената.
- След това завъртете термостата в желаното положение (5).

ЗАМЯНА НА КАБЕЛ/ЕЛЕМЕНТ
Кабелът/нагревателят могат да бъдат заменяни само от квалифициран електротехник.

СЪВЕТ
- Оставете радиатора да се охлади за тридесет минути преди да го местите.
- Радиаторът може да се използва и за защита на помещения от замръзване, като завъртите термостата на най-ниското му положение обратно на часовниковата стрелка.
- Поддръжка: първо изключете щепсела от контакта на стената. Почиствайте само повърхността отвън с влажна кърпа/не използвайте разрушаващи, почистващи препарати.

DK — SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- Læs venligst følgende anbefalinger omhyggeligt, inden du tilkobler apparatet.
- Undlad at anbringe/installere apparatet direkte under en vægkontakt.
- Sørg for at den ikke er tilgængelig for børn eller ukvalificerede personer.
- Sørg for at der er tilstrækkeligt med plads rundt om varmeapparatet: Mindst 50 cm ovenfor og til siderne og 100 cm foran.
- Undlad at benytte apparatet i nærheden af badekar, brusebade, vaskekummer, svømmebassiner og andre våde områder.
- Indsæt ikke genstande i varmeapparatet.
- Kontroller, at den spænding, der er angivet på typemærkaten, svarer til strømforsyningen i dit hjem.
- Anvend kun varmeapparatet i den viste stilling.
- Undlad at anvende apparatet til at tørre vasketøj.
- Undlad at blokere ind- og udtagsluftthullerne for at forhindre overhedning.
- Træk stikket ud af stikkontakten ved vedligeholdelse og efter brug af apparatet.
- Undlad at anbringe varmeapparatet i nærheden af gardiner.
- Dette varmeapparat er ikke egnet til børn.
- Anvend kun radiatoren i opretstående stilling, placer den aldrig med bunden op ad.

UNIVERSAL oliefyldt radiator
Denne radiator er ideel til opvarmning af mindre områder så som et soveværelse eller en campingvogn. Den frembringer en meget behagelig og jævnt fordelt varme. Herudover, er denne radiator relativt energieffektiv. Når olien er blevet varm, holder den varmen i lang tid, og fordeler varmen jævnt.

INDHOLD (1)
a. Radiator
b. Fod / støtte

INSTALLATION OG ANVENDELSE
- Klik støtten fast på radiatorens bund (2).
- Tryk foden fast på radiatorens sidste lamel (3).
- Fastspænd begge fodens halvdele (4).
- Sæt netstikket i en stikkontakt.
- Indstil herefter termostaten til den ønskede position (5).

ERSTAT KABEL/VARMELEGEME
Kablet/varmelegemet kan kun erstattes af en kvalificeret mekaniker.

TIP
- Lad radiatoren køle ned i 30 minutter før den flyttes.
- Denne radiator kan også anvendes til frostsikring ved at stille termostaten til den laveste stilling.
- Vedligeholdelse: tag først netstikket ud af stikkontakten Rens den kun udvendigt med en fugtig klud, brug aldrig kraftige rensemidler.

PL — ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed podłączeniem urządzenia przeczytaj uważnie poniższe zalecenia.
- Nie umieszczaj/instaluj urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem.
- Nie pozwól, aby dzieci lub niewykwalifikowane jednostki miały dostęp do urządzenia.
- Wokół grzejnika pozostaw dostatecznie dużo wolnej przestrzeni; minimalnie 50 cm u góry i 100 cm z przodu.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, zlewów, basenów oraz innych obszarów mających kontakt z wodą.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do grzałki.
- Sprawdź, czy napięcie na metce znamionowej jest identyczne z napięciem w instalacji elektrycznej domu.
- Używaj grzałki tylko w zalecanej pozycji.
- Nie używaj urządzenia do suszenia prania.
- W celu zapobiegnięcia przegrzania się urządzenia nie zasłaniaj otworów wlotu i wylotu powietrza.
- Podczas konserwacji oraz po skończeniu korzystania z urządzenia, wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Nie umieszczaj grzałki blisko zasłon.
- Grzałka nie jest przystosowana dla dzieci.
- Grzejnik może pracować wyłącznie w ustawieniu pionowym, nigdy nie ustawiać go do góry podstawą.

INFORMACJE OGÓLNE - Grzejnik olejowy
Grzejnik ten idealnie nadaje się do ogrzewania niewielkich pomieszczeń, jak sypialnia czy przyczepa kampingowa. Grzejnik wytwarza przyjemne, równomiernie rozproszone ciepło, mając przy tym stosunkowo wysoką wydajność energetyczną. Po rozgrzaniu oleju wewnątrz grzejnika, ciepło uwalniane jest równomiernie przez długi czas.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA (1)
a. Grzejnik
b. Podstawa / wspornik

MONTAŻ I KORZYSTANIE Z GRZEJNIKA
- Wcisnąć wspornik na dolną część grzejnika (2).
- Podstawę nałożyć na ostatnie żebro grzejnika (3).
- Dokręcić do siebie obydwie połówki podstawy (4).
- Wtyczkę włożyć do elektrycznego gniazda ściennego.
- Następnie ustawić termostat w żądanym położeniu (5).

WYMIANA PRZEWODU/CZĘŚCI
Wymiany przewodu/ elementu grzewczego powinien dokonywać specjalista elektromechanik.

WSKAZÓWKA
- Przed przesunięciem grzejnika w inne miejsce, po jego wyłączeniu należy odczekać około 30 minut i umożliwić schłodzenie.
- Ustawiając termostat w najniższej pozycji, grzejnik można również wykorzystywać jako urządzenie chroniące przed działaniem mrozu.
- Konserwacja: Przede wszystkim wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego. Obudowę grzejnika czyścić wilgotną ściereczką / nie stosować agresywnych środków czyszczących.

RUS — МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Пожалуйста, внимательно прочтите рекомендации перед подключением прибора.
- Не размещайте/не устанавливайте прибор прямо под стенной розеткой.
- Не допускайте к прибору детей или лиц, не имеющих соответствующих знаний.
- Обеспечьте достаточное свободное пространство вокруг обогревателя, минимум - 50 см сверху и по бокам и 100 см спереди.
- Не пользуйтесь прибором вблизи ванн, душевых, водостоков, плавательных бассейнов и других влажных мест.
- Не помещайте посторонние предметы в обогреватель.
- Проверьте соответствует ли напряжение, указанное на маркировке, напряжению в вашем доме.
- Используйте обогреватель только в показанных положениях.
- Не используйте прибор для сушки белья.
- Для предотвращения перегрева не перегораживайте входные и выходные вентиляционные отверстия.
- Во время профилактики и по завершении использования
- Не размещайте обогреватель вблизи штор.
- Этот обогреватель не предназначен для использования детьми.
- Используйте обогреватель только в вертикальном положении, никогда не устанавливайте его вверх дном.

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ масляный обогреватель.
Данный обогреватель идеально подходит для обогрева маленьких помещений, например, спален или жилых автоприцепов. Он вырабатывает очень приятное и равномерно распределяемое тепло. Кроме того, данный обогреватель потребляет сравнительно мало электроэнергии. После нагрева масла тепло поддерживается в течение длительного времени и равномерно распределяется.

СОСТАВ (1)
a. Обогреватель
b. Ножка / опора

УСТАНОВКА И ПРИМЕНЕНИЕ
- Закрепите до щелчка опору в нижней части обогревателя (2).
- Прижмите ножку к последнему ребру (3).
- Затяните обе половины ножки (4).
- Вставьте штепсельную вилку в стенную розетку.
- Затем поверните термостат в требуемое положение (5).

ЗАМЕНА КАБЕЛЯ/ЭЛЕМЕНТА
Замена кабеля/нагревающего элемента может выполняться только квалифицированным электромехаником.

РЕКОМЕНДАЦИИ
- Перед перемещением обогревателя следует охладить его в течение 30 минут.
- При повороте термостата на минимальное значение данный обогреватель также может использоваться в качестве устройства для защиты от мороза.
- Техническое обслуживание: сначала выньте штепсельную вилку из стенной розетки. Очищайте только наружную область при помощи влажной ткани / не используйте агрессивные вещества для очистки.

H — BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Kérjük a készülék használatának megkezdése előtt figyelmesen olvassa át a következő javaslatokat.
- Ne tegye/szerelje fel a készüléket közvetlenül egy fali csatlakozó alá.
- Tartsa távol a gyerekektől és szakképzetlen felnőttektől.
- Hagyjon elegendő helyet a melegítő körül; legalább 50 cm-t fent és oldalt. És 100 cm-t elől.
- Ne használja a készüléket fürdőkádak, zuhanyzók, mosogatók, medencék és más nedves területek közelében.
- Ne tegyen tárgyakat a melegítőbe.
- Ellenőrizze, hogy a típusjelölésen megadott feszültség egyezik az Ön otthonában levővel.
- A melegítőt csak a megadott helyzetben használja.
- Ne használja a készüléket ruhaszárításra.
- Ne zárja le a bemeneti és kimeneti szellőzőnyílásokat, nehogy a készülék túlhevüljön.
- A karbantartás előtt és a készülék használatát követően húzza ki
- Ne tegye a melegítő függöny közelébe.
- A melegítő nem gyerekeknek való.
- A radiátort csak álló helyzetben használja, és soha ne fordítsa fel.

ÁLTALÁNOS olajradiátor
A radiátor kisebb helyiségek (pl. hálószoba, lakókocsi) fűtésére használható. Kellemes hőérzetet kelt, hőelosztása egyenletes. Emellett viszonylag energiatakarékos is; az olaj melegítésével a hő sokáig megmarad és egyenletesen oszlik el.

TARTALOM (1)
a. Radiátor
b. Láb / támasztték

ÜZEMBE HELYEZÉS ÉS HASZNÁLAT
- Illessze a támasztékot a radiátor aljára (2).
- Illessze a lábat az utolsó szelvénybe (3).
- Szorítsa meg a láb mindkét oldalát (4).
- Dugja a csatlakozót a fali aljzatba.
- Forgassa a termosztátot a kívánt pozícióba (5).

A KÁBEL/ELEM CSERÉJE
A kábelt/fűtőelemet csak szakképzett villanyszerelő cserélheti ki.

TIPP
- A radiátor mozgatása előtt hagyja lehűlni a készüléket kb.30 percig.
- A radiátor fagyvédelmi funkcióra is használható a termosztát legkisebb fokozatára állítva.
- Karbantartás előtt húzza ki a készüléket a fali aljzatból. A készülék burkolatát csak nedves ruhával tisztítsa. Ne használjon agresszív tisztítószereket.

HR — SIGURNOSNE MJERE OPREZA

- Molimo pažljivo pročitajte ova uputstva prije nego spojite uređaj.
- Nemojte postavljati/instalirati uređaj direktno ispod zidne utičnice.
- Držite van dohvata djece i nekvalificiranih osoba.
- Ostavite dovoljno slobodnog prostora oko grijalice; minimalno 50cm iznad i sa strana, i 100 cm ispred.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj blizu kade, tuš kabine, sudopera, bazena za kupanje i sličnih područja s vodom.
- Nemojte stavljati predmete u grijalicu.
- Provjerite dali napon Vašeg doma odgovara naponu naznačenom na naljepnici.
- Grijalicu smijete upaliti tek kada ju postavite u ispravan položaj.
- Nemojte koristiti grijalicu za sušenje rubtija.
- Vodite računa da otvori za ventilaciju ne smiju biti začepljeni jer će se grijalica pregrijati.
- Za vrijeme čišćenja i nakon uporabe uređaja, isključite grijalicu iz struje.
- Nemojte držati grijalicu blizu zavjesa.
- Ova grijalica nije namijenjena da ju koriste djeca.
- Držite radijator u uspravnom položaju, nikada ga nemojte naopako okretati.

OPĆENITO Uljni radijator
Ovaj radijator je idealan za zagrijavanje malih prostorija, kao što je kupaonica ili kamp kućica. Toplota iz radijatora je veoma ugodna i jednako se širi po cijeloj prostoriji. Osim toga, ovaj radijator štedi na energiji. Kada se ulje zagrije, toplota se dugo zadržava, a svi dijelovi prostorije su jednako zagrijani.

SADRŽAJ (1)
a. Radijator
b. Nožica / postolje

INSTALACIJA I UPORABA
- Umetnite postolje za dno radijatora (2).
- Stavite nožicu na zadnje rebro (3).
- Zategnite vijkom obje nožice (4).
- Uključite utikač u zidnu utičnicu.
- Zatim okrenite termostat na željenu poziciju (5).

MIJENJANJE KABLA/ELEMENTA
Kabal/element za grijanje može zamijeniti samo kvalificirani elektro mehaničar.

SAVJET
- Ostavite da se radijator hladi oko 30 minuta prije nego ga sklonite.
- Ovaj radijator se također može koristiti i kao zaštita od odmrzavanja tako što okrenete termostat na najnižu poziciju.
- Održavanje: prvo isključite utikač iz zidne utičnice. Čistite radijator samo izvana sa vlažnom krpom/nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje.

SLO — VARNOSTNI NAPOTKI

- Prosimo, da pred priključitvijo naprave pozorno preberete naslednja priporočila.
- Naprave ne postavljajte/nameščajte neposredno pod stensko vtičnico.
- Naprava naj bo izven dosega otrok ali neusposobljenih oseb.
- V neposredni okolici grelnika naj bo dovolj prostora; vsaj 50 cm zgoraj in ob straneh ter 100 cm na sprednji strani.
- Naprave ne uporabljajte v bližini kopalnih kadi, tuš kabin, pomivalnih korit, plavalnih bazenov in drugih mokrih območij.
- V grelnik ne vstavljajte nobenih predmetov.
- Preverite, ali napetost, navedena na oznaki tipa, ustreza električnemu toku v vašem domu.
- Grelnik uporabljajte samo v navedenem položaju.
- Naprave ne uporabljajte za sušenje perila.
- Ne prekrivajte dovodnih oz. odvodnih prezračevalnih odprtin, saj se naprava lahko pregreje.
- Med vzdrževalnimi deli in po uporabi naprave vtič izvlecite iz vtičnice.
- Grelnika ne postavljajte v bližino zaves.
- Ta grelnik ni primeren za otroke.
- Radiator uporabljajte le v pokončni legi, nikoli obrnjenega navzdol.

SPLOŠNO Oljni radiator
Ta radiator je idealen za gretje majhnih prostorov, kot so spalnice ali avtomobilske prikolice. Oddaja zelo prijetno in enakomerno razporejeno toploto. Ob tem je tudi relativno energetsko učinkovit. Ko se olje segreje, se toplota ohrani dalj časa in se oddaja enakomerno.

VSEBINA (1)
a. Radiator
b. Podstavek/nosilec

MONTAŽA IN UPORABA
- Nosilec namestite na spodnji del radiatorja (2).
- Nogo namestite na zadnje rebro radiatorja (3).
- Pričvrstite obe polovici noge (4).
- Vtič vklopite v stensko vtičnico.
- Termostat nato zavrtite v želeni položaj (5).

ZAMENJAVA KABLA/ELEMENTA
Kabel/grelni element naj zamenja samo usposobljen strokovnjak.

NAMIG
- Preden radiator premaknete, naj se ohlaja vsaj 30 minut.
- Ta radiator lahko uporabite tudi kot zaščito proti zmrzali, tako da termostat obrnete do najnižje nastavitve.
- Vzdrževanje: vtič najprej izvlecite iz vtičnice. Čistite le zunanjost radiatorja, in sicer z vlažno krpo – ne uporabljajte agresivnih čistil.

I — PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Prima di connettere l'apparecchio si raccomanda di leggere attentamente le seguenti precauzioni di sicurezza.
- Non montare/installare l'apparecchio direttamente al di sotto ad una presa di corrente elettrica a parete.
- Tenere il dispositivo lontano dalla portata di bambini o persone non qualificate.
- Lasciare attorno al riscaldatore uno spazio libero sufficiente: un minimo di 50cm in alto e ai lati , 100 cm davanti.
- Non usare l'apparecchio in prossimità di rubinetti, docce, lavandini, piscine e, in ogni caso vicino a zone umide o bagnate.
- Non inserire oggetti estranei nel riscaldatore.
- Assicurarsi che la tensione riportata sulla targhetta dei dati dell'apparecchio sia compatibile con quello della vostra abitazione.
- Usare l'apparecchio solo nella posizione consigliata sul libretto delle istruzioni.
- Non usare il dispositivo per asciugare la biancheria.
- Al fine di evitare il surriscaldamento si raccomanda di non ostruire le griglie di ventilazione.
- Durante la manutenzione e dopo aver usato l'apparecchio, estrarre la spina di alimentazione dalla presa di corrente.
- Non collocare l'apparecchio vicino a tende o altro materiale infiammabile.
- L'apparecchio non è adatto ai bambini.
- Usare il radiatore solo in posizione verticale, non posizionarlo mai capovolto.

GENERALE Radiatore a bagno d'olio
Questo radiatore è ideale per riscaldare ambienti piccoli, come una camera da letto o una roulotte. Esso genera un calore molto piacevole e ben distribuito. Inoltre, questo radiatore è a baso consumo energetico. Quando l'olio si è riscaldato, questo calore si mantiene per lungo tempo e ed distribuito in modo uniforme.

CONTENUTO (1)
a. Radiatore
b. Base / supporto

INSTALLAZIONE E USO
- Inserire il supporto nella parte inferiore del radiatore (2).
- Premere la base sull'ultimo radiale (3).
- Stringere entrambe le viti della base (4).
- Inserire la spina nella presa di corrente.
- Ruotare il termostato alla posizione desiderata (5).

SOSTITUZIONE DEL CAVO/ELEMENTO
Il cavo/elemento riscaldate possono essere sostituiti da un elettromeccanico qualificato.

CONSIGLIO
- Lasciare raffreddare il radiatore per circa 30 minuti prima di spostarlo.
- Questo radiatore può essere anche usato come un dispositivo di protezione antigelo impostando il termostato in posizione di minimo.
- Manutenzione: prima di tutto rimuovere la spina dalla presa di corrente. Pulire solo la parte esterna con un panno umido/non usare prodotti aggressivi per la pulizia.

CZ — BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Předtím než zařízení připojíte, přečtěte si, prosím, následující instrukce.
- Neumisťujte /neinstalujte zařízení přímo pod nástěnnou zásuvku.
- Udržujte mimo dosah dětí nebo nekvalifikovaných osob.
- Ponechejte dostatek prostoru kolem topného tělesa; minimálně 50 cm nahoře a po stranách a 100 cm vpředu.
- Nepoužívejte zařízení poblíž van, sprch, dřezů, bazénů a jiných vlhkých ploch.
- Nevkládejte objekty do topného tělesa.
- Ujistěte se, že napětí uvedené na typovém štítku přístroje se shoduje s napětím elektrické sítě u Vás doma.
- Topné těleso používejte pouze v doporučené poloze.
- Zařízení nepoužívejte pro sušení prádelny.
- Neblokujte vstupní a výstupní větrací otvory, abyste předešli přehřátí.
- Během údržby a po použití přístroje vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Neumisťujte topné těleso poblíž záclon.
- Toto těleso není vhodné pro děti.
- Radiátor používejte pouze ve vzpřímené poloze, nikdy ho neumisťujte dnem vzhůru.

OBECNĚ Olejový radiátor.
Tento radiátor je ideální pro vytápění malých místností, jako je ložnice nebo karavan. Generuje velice příjemné a rovnoměrně rozptýlené teplo. Tento radiátor je mimo to poměrně energeticky úsporný. Když je olej nahřátý, je toto teplo udržováno po dlouhou dobu a rozváděno rovnoměrně.

OBSAH (1)
a. Radiátor
b. Nožka / podpěra

INSTALACE A POUŽÍVÁNÍ
- Zacvakněte podpěru na spodní stranu radiátoru (2).
- Namáčkněte nožku na poslední žebro (3).
- Dotáhněte obě poloviny nožky (4).
- Vložte zástrčku do elektrické zásuvky.
- Pak otočte termostat do požadované polohy (5).

VÝMĚNA KABELU/PRVKŮ
Kabel/ topný článek může být vyměněn pouze kvalifikovaným elektromechanikem.

TIP
- Před přemisťováním nechte radiátor zchladnout na 30 minut.
- Tento radiátor lze také používat jako ochranu proti mrazu při nastavení termostatu na nejnižší nastavení.
- Údržba: nejprve odpojte zástrčku ze zásuvky. Čistěte pouze vnější část, a to vlhkým hadříkem /nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

GR — ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν συναρμολογήσετε τη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε/εγκαθιστάτε τη συσκευή απευθείας κάτω από μια επιτοίχια πρίζα.
- Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά ή μη εξειδικευμένα άτομα.
- Αφήστε αρκετό χώρο γύρω απ' το θερμαντικό σώμα, με ελάχιστη απόσταση 50 εκ. από επάνω και τα πλάγια και 100 εκ. από μπροστά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά